

Première session, trente et unième Législature	First Session, Thirty-First Legislature
--	---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 84 **Bill No. 84**

Loi concernant certaines ententes en An Act respecting certain agreements
matière de transport on transport

Première lecture	First reading
------------------	---------------



M. LESSARD

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet reconduit pour un an deux ententes relatives au transport, l'une dans le Haut-Saguenay, l'autre dans la région de la rive-sud de Québec.

EXPLANATORY NOTE

This bill renews, for one year, two agreements regarding transport, one for the Haut-Saguenay area, the other for the Québec City south-shore area.

Projet de loi n° 84

Loi concernant certaines ententes en
matière de transport

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 16 de la Loi modifiant la Loi concernant certaines municipalités de l'Outaouais et du Haut-Saguenay et la Loi de la Communauté régionale de l'Outaouais (1975, chapitre 89), modifié par l'article 27 de la Loi modifiant la Loi des transports et d'autres dispositions législatives (1975, chapitre 45), est de nouveau modifié par le remplacement du dernier alinéa par le suivant:

« Cette entente est aussi valide pour l'année financière 1977, nonobstant toute disposition contraire de toute loi et de tout règlement. »

2. L'entente autorisée par les règlements numéros 602 de la cité de Lauzon, C-469 de la cité de Saint-Romuald d'Etchemin, V-189 de la ville de Charny, 1096 de la ville de Lévis et 246 de la ville de Saint-David de l'Auberivière, approuvée par le ministre des affaires municipales le 10 mars 1975 et par la Commission municipale du Québec le 14 mars 1975, et reconduite par l'article 28 de la Loi modifiant la Loi des transports et d'autres dispositions législatives (1975, chapitre 45), est de nouveau reconduite pour l'année financière 1977 de ces municipalités.

Cette entente peut être modifiée en suivant les modalités prescrites aux articles 474a et 475 de la Loi des cités et villes

Bill No. 84

An Act respecting certain agreements
on transport

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 16 of the Act to amend the Act respecting certain municipalities of the Outaouais and Haut-Saguenay and the Outaouais Regional Community Act (1975, chapter 89), amended by section 27 of the Act to amend the Transport Act and other legislation (1975, chapter 45), is again amended by replacing the last paragraph by the following:

“ Such agreement shall be also valid for the financial year 1977, notwithstanding any provision of any act or regulation to the contrary. ”

2. The agreement authorized by by-laws Nos. 602 of the city of Lauzon, C-469 of the city of Saint-Romuald-d'Etchemin, V-189 of the town of Charny, 1096 of the city of Lévis and 246 of the town of Saint-David de l'Auberivière, approved by the Minister of Municipal Affairs on 10 March 1975 and by the Québec Municipal Commission on 14 March 1975, and renewed by section 28 of the Act to amend the Transport Act and other legislation (1975, chapter 45), is again renewed for the financial year 1977 of such municipalities.

Such agreement may be amended in accordance with the terms and conditions prescribed in sections 474a and 475 of the

(Statuts refondus, 1964, chapitre 193),
selon le cas.

Cities and Towns Act (Revised Statutes,
1964, chapter 193), as the case may be.

3. La présente loi entre en vigueur
le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on
the day of its sanction.